

บันทึกสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา
เรื่อง การบริหารสัญญาแบ่งปันผลผลิตในพื้นที่พัฒนาร่วมไทย-มาเลเซีย ที่จะสิ้นสุดอายุสัญญา
ในปี พ.ศ. ๒๕๗๒ ด้วยวิธีการผนวก (Annexation) สัญญาแบ่งปันผลผลิต

กรมเชื้อเพลิงธรรมชาติได้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ พน ๐๓๐๖/๑๘๐๐ ลงวันที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๖๔ ถึงสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา สรุปความได้ว่า

๑. องค์การร่วมไทย-มาเลเซีย (องค์การร่วมฯ) เป็นนิติบุคคลที่จัดตั้งขึ้นโดยรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งมาเลเซีย ภายใต้บันทึกความเข้าใจระหว่างราชอาณาจักรไทยและมาเลเซีย ลงวันที่ ๒๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๒๒ (MOU ๑๙๗๙^๑) และความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งมาเลเซียว่าด้วยธรรมนูญและเรื่องอื่น ๆ ที่เกี่ยวเนื่องกับการจัดตั้งองค์การร่วมไทย-มาเลเซีย ลงวันที่ ๓๐ พฤษภาคม ๒๕๓๓ (MTJA Agreement^๒) โดยมีพระราชบัญญัติองค์การร่วมไทย-มาเลเซีย พ.ศ. ๒๕๓๓ เป็นกฎหมายอนุวัติการก่อตั้งองค์การร่วมฯ ดังกล่าว เพื่อสวมสิทธิแทนรัฐบาลทั้งสองในการสำรวจและแสวงประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติที่ไม่มีชีวิตในพื้นที่พัฒนาร่วม โดยเฉพาะอย่างยิ่งปิโตรเลียม โดยบรรดาค่าใช้จ่ายและผลประโยชน์ขององค์การร่วมที่เกิดจากกิจกรรมการสำรวจและผลิตปิโตรเลียมในพื้นที่พัฒนาร่วม รัฐบาลทั้งสองจะร่วมรับผิดชอบและแบ่งปันโดยเท่าเทียมกัน

๒. องค์การร่วมฯ โดยความเห็นชอบของรัฐบาลไทยและรัฐบาลมาเลเซียได้ให้สัญญาแบ่งปันผลผลิตเพื่อทำการสำรวจและผลิตปิโตรเลียมในพื้นที่พัฒนาร่วมไทย-มาเลเซีย รวม ๓ สัญญา ได้แก่ สัญญาแบ่งปันผลผลิตแปลง A-18 และแปลง B-17&C-19 ซึ่งจะสิ้นสุดอายุสัญญาสามสิบห้าปี ในวันที่ ๒๐ เมษายน ๒๕๗๒ โดยองค์การร่วมฯ และผู้รับสัญญาได้ประเมินศักยภาพปิโตรเลียมแล้วเห็นว่าพื้นที่ทั้งสองแปลงดังกล่าวยังมีศักยภาพปิโตรเลียมที่สามารถสำรวจและผลิตได้อีกอย่างต่อเนื่อง หลังจากสิ้นสุดอายุสัญญาในปี พ.ศ. ๒๕๗๒ ส่วนสัญญาแบ่งปันผลผลิตแปลง B-17-01 จะสิ้นสุดอายุสัญญาสามสิบห้าปี ในวันที่ ๒๙ กันยายน ๒๕๘๒

๓. คณะกรรมการองค์การร่วมฯ จึงมีมติให้องค์การร่วมฯ นำเรื่องการบริหารสัญญาแบ่งปันผลผลิตในพื้นที่พัฒนาร่วมฯ ที่จะสิ้นสุดอายุสัญญาในปี พ.ศ. ๒๕๗๒ หรือต่อสำนักงานที่ปรึกษาด้านกฎหมายของทั้งสองประเทศ ได้แก่ สำนักงานอัยการสูงสุดของประเทศมาเลเซีย และสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาของประเทศไทย ซึ่งทั้งสองหน่วยงานมีความเห็นโดยสรุปว่าการต่ออายุหรือขยายระยะเวลาของสัญญาแบ่งปันผลผลิต (PSC Extension) เกินกว่าสามสิบห้าปี

ส่งพร้อมหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๙๐๙/๑๒๙ ลงวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๖๔ ซึ่งสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกามีถึงสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

^๑Memorandum of Understanding between the Kingdom of Thailand and Malaysia on the Establishment of a Joint Authority for the Exploitation of the Resources of the Sea-Bed in a Defined Area of the Continental Shelf of the Two Countries in the Gulf of Thailand dated 21 February 1979.

^๒Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of Malaysia on the Constitution and Other Matters Relating to the Establishment of the Malaysia-Thailand Joint Authority dated 30 May 1990.

ไม่อาจกระทำได้ แต่อย่างไรก็ดี วิธีการออกหรือทำสัญญาแบ่งปันผลผลิตฉบับใหม่กับผู้ได้รับสัญญา รายเดิม (Re-Awarding) เป็นทางเลือกที่เหมาะสมและเป็นประโยชน์ต่อทั้งสองประเทศ องค์กรร่วมฯ ย่อมมีอำนาจที่จะกระทำได้

๔. ต่อมา องค์กรร่วมฯ ได้จัดตั้งคณะทำงาน Techno-Commercial (TCC) ซึ่งประกอบไปด้วยผู้แทนจากฝ่ายบริหารองค์กรร่วมฯ และผู้แทนจากบริษัทผู้ได้รับสัญญา เพื่อร่วมหารือแนวทางการบริหารจัดการ การประเมินและเจรจาแนวทางในการดำเนินงานต่อไปของสัญญาแบ่งปันผลผลิตที่จะสิ้นสุดในแต่ละแปลง ทั้งนี้ คณะทำงาน TCC มีจำนวนทั้งสิ้น ๒ คณะ ตามแปลงสัญญา ได้แก่ (๑) แปลง A-18 และ (๒) แปลง B-17&C-19 และแปลง B-17-01 พบว่า การบริหารสัญญาแบ่งปันผลผลิตของแต่ละแปลงมีความซับซ้อนที่แตกต่างกัน โดยสัญญาแบ่งปันผลผลิตแปลง B-17&C-19 และแปลง B-17-01 มีผู้รับสัญญารายเดียวกัน สภาพทางธรณีวิทยาของแหล่งกักเก็บก๊าซธรรมชาติมีขนาดเล็กและแบ่งเป็นส่วน (Small Pockets and Compartmentalized Reservoirs) ทำให้แหล่งกักเก็บไม่มีความต่อเนื่อง จึงมีความซับซ้อนและท้าทายในการเจาะหลุมผลิตเพื่อพัฒนาแหล่งปิโตรเลียมซึ่งต้องใช้เงินลงทุนพัฒนาที่สูง โดยต้องติดตั้งแท่นหลุมผลิตและเจาะหลุมผลิตเป็นจำนวนมากเมื่อเทียบกับพื้นที่ข้างเคียง และการผลิตก๊าซธรรมชาติของสัญญาแบ่งปันผลผลิตแปลง B-17-01 ถูกออกแบบให้มาใช้อุปกรณ์การผลิตร่วมกับสัญญาแบ่งปันผลผลิตแปลง B-17&C-19 แต่ระยะเวลาผลิตของทั้งสองสัญญาสิ้นสุดไม่พร้อมกัน ซึ่งจะส่งผลกระทบต่อการผลิตก๊าซธรรมชาติของแปลง B-17-01 ที่ยังมีระยะเวลาผลิตต่อไปถึงปี พ.ศ. ๒๕๕๒ อีกทั้งจะส่งผลถึงการจัดหาก๊าซธรรมชาติเพื่อให้ส่งมอบตาม (ร่าง) สัญญาแก้ไขเพิ่มเติมฉบับที่ ๓ สัญญาซื้อขายก๊าซธรรมชาติในพื้นที่พัฒนาร่วมฯ แปลง B-17&C-19 และแปลง B-17-01 (SAGSA3) ดังนั้น วิธีการบริหารสัญญาแบ่งปันผลผลิตของแปลง B-17&C-19 ที่จะสิ้นสุดสัญญาในปี พ.ศ. ๒๕๗๒ ด้วยวิธีการออกสัญญาใหม่ให้กับผู้ได้รับสัญญารายเดิม (Re-Awarding) อาจจะไม่ใช่วิธีที่เหมาะสมที่สุดในการบริหารจัดการให้มีการผลิตก๊าซธรรมชาติเป็นไปอย่างต่อเนื่อง

๕. ฝ่ายบริหารองค์กรร่วมฯ และบริษัทผู้ได้รับสัญญาได้หารือถึงแนวทางในการบริหารสัญญาแบ่งปันผลผลิตที่เป็นไปได้เพิ่มเติม นอกเหนือจากวิธีการออกสัญญาใหม่ให้กับผู้ได้รับสัญญารายเดิม (Re-Awarding) และพบว่าวิธีการผนวกสัญญาแบ่งปันผลผลิต (Annexation) อาจเป็นอีกหนึ่งแนวทางที่จะสามารถดำเนินการได้ โดยการนำสัญญาแบ่งปันผลผลิตของแปลง B-17&C-19 ที่จะสิ้นสุดอายุสัญญาในวันที่ ๒๐ เมษายน ๒๕๗๒ และพื้นที่ว่าง (Open Area) ผนวกเข้ากับสัญญาแบ่งปันผลผลิตของแปลง B-17-01 ที่จะสิ้นสุดอายุสัญญาในวันที่ ๒๙ กันยายน ๒๕๕๒ เพื่อเป็นการเพิ่มแรงจูงใจให้มีการลงทุนและพัฒนาแหล่งปิโตรเลียมที่เหลืออยู่ได้อย่างมีประสิทธิภาพ แต่ยังมีประเด็นข้อกฎหมายว่า องค์กรร่วมฯ โดยความเห็นชอบของรัฐบาลทั้งสองประเทศจะสามารถใช้อำนาจตามข้อ ๗ (๒) (จ) ของ MTJA Agreement และมาตรา ๗ แห่งพระราชบัญญัติองค์การร่วมไทย-มาเลเซียฯ ในการอนุมัติการผนวกสัญญาแบ่งปันผลผลิต (Annexation) ดังกล่าวได้หรือไม่อย่างไร ฝ่ายบริหารองค์กรร่วมฯ จึงได้มีหนังสือหารือถึงสำนักงานอัยการสูงสุดของประเทศมาเลเซีย และสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาของประเทศไทยโดยผ่านทางกรมเชื้อเพลิงธรรมชาติ

๖. กรมเชื้อเพลิงธรรมชาติจึงขอความอนุเคราะห์สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาพิจารณาประเด็นข้อกฎหมายภายใต้ข้อ ๗ (๒) (จ) ของ MTJA Agreement และมาตรา ๗ แห่งพระราชบัญญัติองค์การร่วมไทย-มาเลเซียฯ ว่า องค์กรร่วมฯ มีอำนาจอนุมัติการผนวกสัญญาแบ่งปันผลผลิต (Annexation) ของแปลง B-17&C-19 ที่จะสิ้นสุดอายุสัญญาในวันที่ ๒๐ เมษายน ๒๕๗๒ และพื้นที่ว่าง (Open Area) ผนวกเข้ากับสัญญาแบ่งปันผลผลิตของแปลง B-17-01 ที่จะสิ้นสุดอายุสัญญาในวันที่ ๒๙ กันยายน ๒๕๕๒ ได้หรือไม่ อย่างไร

คณะกรรมการกฤษฎีกา (คณะที่ ๕) ได้พิจารณาข้อหาหรือของกรมเชื้อเพลิงธรรมชาติ โดยมีผู้แทนกระทรวงการต่างประเทศ (กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย) ผู้แทนกระทรวงพลังงาน (กรมเชื้อเพลิงธรรมชาติ) ผู้แทนสำนักงานอัยการสูงสุด และผู้แทนองค์การร่วมไทย-มาเลเซีย เป็นผู้ชี้แจงข้อเท็จจริงแล้ว ปรากฏข้อเท็จจริงเพิ่มเติมว่า การผนวก (Annexation) สัญญาแบ่งปันผลผลิตของแปลง B-17&C-19 ที่จะสิ้นสุดอายุสัญญาในวันที่ ๒๐ เมษายน ๒๕๗๒ และพื้นที่ว่าง (Open Area) เข้ากับสัญญาแบ่งปันผลผลิตของแปลง B-17-01 ที่จะสิ้นสุดอายุสัญญาในวันที่ ๒๙ กันยายน ๒๕๘๒ จะดำเนินการโดยยกเลิกสัญญาแบ่งปันผลผลิตของแปลง B-17&C-19 และทำการแก้ไขเพิ่มเติมสัญญาแบ่งปันผลผลิตของแปลง B-17-01 โดยนำพื้นที่แปลง B-17&C-19 และพื้นที่ว่าง (Open Area) ไปผนวกเข้ากับสัญญาดังกล่าว และจะมีการเจรจาเงื่อนไขหรือรายละเอียดสำหรับระบุไว้ในสัญญาที่จะมีการแก้ไขกับผู้ได้รับสัญญาเพื่อให้เกิดประโยชน์สูงสุดแก่ทั้งสองประเทศต่อไป ซึ่งคณะกรรมการกฤษฎีกา (คณะที่ ๕) พิจารณาแล้ว มีความเห็น ดังนี้

โดยที่ MOU ๑๙๗๙ มีผลใช้บังคับเป็นเวลาห้าสิบปีนับจากวันที่ MOU ๑๙๗๙ มีผลใช้บังคับ ซึ่งจะครบกำหนดในปี ๒๐๒๙ (พ.ศ. ๒๕๗๒) อย่างไรก็ตาม การเจรจาของประเทศไทยและประเทศมาเลเซียในปัญหาการแบ่งเขตไหล่ทวีปดังกล่าวยังไม่สามารถหาข้อยุติได้ ต่อมาเมื่อวันที่ ๑๘ มกราคม ๒๕๖๐ รัฐบาลมาเลเซียจึงได้ให้คำรับรองการมีผลบังคับใช้ต่อไปของ MOU ๑๙๗๙ และรัฐบาลไทยโดยคณะรัฐมนตรีก็ได้มีมติเมื่อวันที่ ๑๑ เมษายน ๒๕๖๐ รับทราบการยืนยันการมีผลบังคับใช้ต่อไปของ MOU ๑๙๗๙ เช่นกัน จึงมีผลให้ MOU ๑๙๗๙ รวมถึงข้อกำหนดของ MTJA Agreement ยังคงบังคับใช้ต่อไปแม้ว่าจะพ้นกำหนดระยะเวลาห้าสิบปีไปแล้วก็ตาม ทั้งนี้ เป็นไปตามข้อ ๖ (๒)^๓ ของ MOU ๑๙๗๙ ประกอบกับข้อ ๑๘ (๑)^๔ ของ MTJA Agreement และเนื่องจากได้มีการตราพระราชบัญญัติองค์การร่วมไทย-มาเลเซีย พ.ศ. ๒๕๓๓ เพื่ออนุวัติการ MTJA Agreement^๕

^๓Article 6

Etc.

(2) If no satisfactory solution is found on the problem of delimitation of the boundary of the continental shelf within the said fifty-year period, the existing arrangement shall continue after the expiry of the said period.

Etc.

^๔Article 18 Entry into Force and Termination

(1) This Agreement shall enter into force upon the exchange of instruments of ratification, and, unless otherwise agreed to by the Governments, shall remain in force for the period of validity of the Memorandum of Understanding, 1979.

Etc.

^๕หมายเหตุ:- เหตุผลในการประกาศใช้พระราชบัญญัติฉบับนี้ คือ เนื่องจากได้มีการลงนามในบันทึกความเข้าใจระหว่างราชอาณาจักรไทยและมาเลเซียเกี่ยวกับการจัดตั้งองค์การร่วมเพื่อแสวงประโยชน์จากทรัพยากรในพื้นที่ไหล่ทวีปในบริเวณที่กำหนดของไหล่ทวีปของประเทศทั้งสองในอ่าวไทย เมื่อวันที่ ๒๑ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๒๒ และต่อมาได้มีการลงนามในความตกลงว่าด้วยธรรมนูญและเรื่องอื่น ๆ ที่เกี่ยวเนื่องกับการจัดตั้งองค์การร่วมไทย-มาเลเซียระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งมาเลเซีย เมื่อวันที่ ๓๐ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๓๓ ตามความตกลงดังกล่าวมีข้อกำหนดด้วยว่า ทั้งสองประเทศจะต้องออกกฎหมายอนุวัติการก่อตั้งองค์การร่วมไทย-มาเลเซีย โดยมีสาระสำคัญเหมือนกัน และประกาศใช้บังคับพร้อมกันด้วย จึงจำเป็นต้องตราพระราชบัญญัตินี้

ดังนั้น ในการพิจารณาประเด็นปัญหาข้อกฎหมายดังกล่าวจึงต้องพิจารณาตามพระราชบัญญัติองค์กรร่วม ไทย-มาเลเซียฯ และ MTJA Agreement ประกอบกัน

สำหรับกรณีตามข้อหาหรือที่ว่า องค์กรร่วมฯ มีอำนาจอนุมัติการผนวก (Annexation) สัญญาแบ่งปันผลผลิตของแปลง B-17&C-19 ที่จะสิ้นอายุในวันที่ ๒๐ เมษายน ๒๕๗๒ และพื้นที่ว่าง (Open Area) เข้ากับสัญญาแบ่งปันผลผลิตของแปลง B-17-01 ที่จะสิ้นสุดสัญญา ในวันที่ ๒๙ กันยายน ๒๕๘๒ ได้หรือไม่ เห็นว่า เมื่อพิจารณามาตรา ๖^๖ มาตรา ๗^๗ และมาตรา ๘^๘ แห่งพระราชบัญญัติองค์กรร่วมไทย-มาเลเซียฯ จะเห็นได้ว่า องค์กรร่วมฯ มีฐานะเป็นนิติบุคคลที่มีอำนาจปฏิบัติหน้าที่ตามที่จำเป็นสำหรับการดำเนินงานตามหน้าที่ของตน และมีสิทธิแต่ผู้เดียวในการสำรวจและแสวงประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติ โดยเฉพาะอย่างยิ่งปิโตรเลียมในพื้นที่พัฒนาร่วม นอกจากนี้ ข้อ ๗^๙ (๑) และ (๒) (จ) และ (ฎ) ของ MTJA Agreement ได้กำหนดให้องค์กรร่วมฯ มีอำนาจกำหนดนโยบายสำหรับการควบคุมการสำรวจและแสวงประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติที่ไม่มีชีวิตในพื้นที่พัฒนาร่วม รวมทั้งมีอำนาจและหน้าที่ในการอนุมัติการดำเนินกิจการและการทำนิติกรรมหรือสัญญาต่าง ๆ ที่เกี่ยวเนื่องกับการสำรวจและแสวงประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติที่ไม่มีชีวิตในพื้นที่พัฒนาร่วม โดยความเห็นชอบของรัฐบาลทั้งสองประเทศ ตลอดจนกระทำการอื่นใดที่จำเป็นสำหรับการปฏิบัติหน้าที่ขององค์กรร่วมฯ โดยสัญญาเพื่อสำรวจและแสวงหาประโยชน์

^๖มาตรา ๖ ให้จัดตั้งองค์กรขึ้นองค์กรหนึ่ง เรียกว่า “องค์กรร่วมไทย-มาเลเซีย”

ให้องค์กรร่วมเป็นนิติบุคคล และมีภูมิลำเนาอยู่ในราชอาณาจักรไทยและมาเลเซีย

ภายใต้บังคับและเพื่อวัตถุประสงค์แห่งพระราชบัญญัตินี้ ให้องค์กรร่วมมีอำนาจทำสัญญา ได้มาซื้อ รับเอา ถือเอาประโยชน์ซึ่งสังหาริมทรัพย์และอสังหาริมทรัพย์ทุกรูปแบบ ยกเว้นการถือกรรมสิทธิ์ในที่ดิน และมีอำนาจโอนสิทธิ มอบ คืน ก่อให้เกิดภาระติดพัน จำนอง มอบช่วง โอน หรือจำหน่าย โดยวิธีอื่นใด หรือจัดการเกี่ยวกับสังหาริมทรัพย์หรืออสังหาริมทรัพย์ใด ๆ หรือผลประโยชน์ใด ๆ ในทรัพย์สินดังกล่าว ซึ่งเป็นขององค์กรร่วม ทั้งนี้ ตามข้อกำหนดที่องค์กรร่วมจะเห็นสมควร

^๗มาตรา ๗ ให้องค์กรร่วมมีอำนาจและปฏิบัติหน้าที่ตามที่จำเป็นสำหรับการดำเนินงานตามหน้าที่ของตน และสำหรับการใช้สิทธิและเอกสิทธิ์ของตนภายใต้และเท่าที่ไม่ขัดต่อพระราชบัญญัตินี้

^๘มาตรา ๘ โดยผลแห่งพระราชบัญญัตินี้ องค์กรร่วมได้รับมอบอำนาจและเข้าถือเอาซึ่งสิทธิแต่ผู้เดียว อำนาจ ความเป็นอิสระ และเอกสิทธิ์ในการสำรวจและแสวงประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ปิโตรเลียม ในพื้นที่พัฒนาร่วม

“Article 7 Powers and Functions

(1) The Joint Authority shall control all exploration and exploitation of the non-living natural resources in the Joint Development Area and shall be responsible for the formulation of policies for the same.

(2) Without prejudice to the generality of the foregoing, the powers and functions of the Joint Authority shall include the following:

Etc.

(e) to permit operations and to conclude transactions or contracts for or relating to the exploration and exploitation of the non-living natural resources in the Joint Development Area subject to the approval of the Governments;

Etc.

(k) to do any other thing incidental to or necessary for the performance of any of its functions.

จากปิโตรเลียมต้องเป็นสัญญาแบ่งปันผลผลิตตามมาตรา ๑๗^{๑๐} วรรคสาม แห่งพระราชบัญญัติองค์กรร่วมไทย-มาเลเซียฯ แต่ไม่มีข้อกำหนดหรือเงื่อนไขห้ามมิให้ผนวก (Annexation) สัญญาแบ่งปันผลผลิต ดังนั้น หากองค์กรร่วมฯ พิจารณาแล้วเห็นว่าการผนวกสัญญาแบ่งปันผลผลิตเป็นทางเลือกที่เหมาะสมและเป็นประโยชน์ต่อรัฐบาลทั้งสองประเทศมากกว่าทางเลือกอื่น องค์กรร่วมฯ อาจพิจารณาให้มีการผนวกสัญญาแบ่งปันผลผลิตได้ แต่ต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐบาลไทยและรัฐบาลมาเลเซียตามข้อ ๗^{๑๑} (๒) (จ) ของ MTJA Agreement ประกอบกับมาตรา ๑๗ วรรคสอง แห่งพระราชบัญญัติองค์กรร่วมไทย-มาเลเซียฯ และหากการผนวกสัญญาแบ่งปันผลผลิตนั้นมีผลเป็นการเปลี่ยนแปลงข้อสัญญาแบ่งปันผลผลิตที่ยังมีผลใช้บังคับอยู่ ผู้ได้รับสัญญาต้องตกลงยินยอมด้วยตามข้อ ๘^{๑๒} (๓) (ก) วรรคสอง ของ MTJA Agreement ประกอบกับมาตรา ๑๗ วรรคสี่ แห่งพระราช

^{๑๐}มาตรา ๑๗ ไม่ว่าจะมิใช่กฎหมายอื่นใดบัญญัติเป็นลายลักษณ์อักษรไว้อย่างไรก็ตาม ห้ามมิให้ผู้ใดนอกจากองค์กรร่วมประกอบธุรกิจการสำรวจและแสวงประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติใด ๆ รวมทั้งปิโตรเลียมในพื้นที่พัฒนาร่วม เว้นแต่จะได้มีการทำสัญญาระหว่างองค์กรร่วมกับผู้หนึ่งเพื่อสำรวจและแสวงประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติดังกล่าว

สัญญาตามวรรคหนึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐบาลทั้งสองก่อน

ภายใต้บังคับของวรรคสี่ ในกรณีที่สัญญาตามวรรคหนึ่งเป็นสัญญาเพื่อสำรวจและแสวงหาประโยชน์จากปิโตรเลียม สัญญานั้นจะต้องเป็นสัญญาแบ่งปันผลผลิตและนอกจากเรื่องอื่น ๆ ต้องมีข้อกำหนดและเงื่อนไข ดังต่อไปนี้ด้วย

ฯลฯ

ฯลฯ

(๔) สัญญาจะมีอายุไม่เกินสามสิบห้าปี แต่ต้องไม่เกินอายุของการใช้บังคับของความตกลง

ฯลฯ

ฯลฯ

ให้องค์กรร่วมเปลี่ยนแปลงอัตราตาม (๒) (๓) และ (๗) ของวรรคสามสำหรับสัญญาใด ๆ ได้ โดยความเห็นชอบของรัฐบาลทั้งสอง ทั้งนี้ การเปลี่ยนแปลงใด ๆ ดังกล่าวในสัญญาที่ยังมีผลใช้บังคับอยู่จะกระทำมิได้ เว้นแต่ผู้ได้รับสัญญาจะตกลงยินยอมด้วย

^{๑๑}โปรดดูเชิงอรรถที่ ๘, ข้างต้น

^{๑๒}Article 8 Production Sharing

(1) For the purpose of paragraph (2) (f) of Article 7, any contract awarded to any person for the exploration and exploitation of petroleum in the Joint Development Area shall, in accordance with subsection (3) of section 14 of the Acts, be a production sharing contract.

(2) A production sharing contract referred to in paragraph (1) shall include, without prejudice to paragraph (3), the terms and conditions specified in subsection (3) of section 14 of the Acts as follows:

(a) the contract shall be valid for a period not exceeding thirty-five years but shall not exceed the period of validity of this Agreement;

Etc.

(3) In addition to the matters specified in paragraph (2), production sharing contract may, at the option of the Joint Authority, include the following:

(a) the period referred to under subparagraph (a) of paragraph (2) shall be applied as follows:

(มีต่อหน้าถัดไป)

บัญญัติองค์กรร่วมไทย-มาเลเซียฯ ทั้งนี้ ในการผนวกสัญญาแบ่งปันผลผลิตดังกล่าวนั้น ระยะเวลาของสัญญาแบ่งปันผลผลิตจะต้องมีอายุไม่เกินสามสิบห้าปี และต้องไม่เกินอายุการใช้บังคับของ MTJA Agreement ตามข้อ ๘ (๑) และ (๒) (ก) ของ MTJA Agreement ประกอบกับมาตรา ๑๗^{๑๓} วรรคสาม (๔) แห่งพระราชบัญญัติองค์กรร่วมไทย-มาเลเซียฯ ด้วย



(นายปรกรณ์ นิลประพันธ์)

เลขาธิการคณะกรรมการกฤษฎีกา

สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา

ตุลาคม ๒๕๖๔

(ต่อจากเชิงอรรถที่ ๑๒)

(i) in respect of a contract for petroleum (other than gas), the periods for the purposes of exploration, development and production shall not exceed five years, five years and twenty-five years, respectively; and

(ii) in respect of a contract for gas, the periods for the purposes of exploration, the identification and nomination of the gas market, development and production shall not exceed, in respect of the first three periods, five years each, and in respect of the fourth period, twenty years:

Provided that any period referred to in subparagraphs (a) (i) and (a) (ii) may be varied by the Joint Authority from time to time as may be necessary on condition that where any such variation affects a subsisting contract it shall only be made with the agreement of the contractor:

Etc.

^{๑๓}โปรดดูเชิงอรรถที่ ๑๐, ข้างต้น